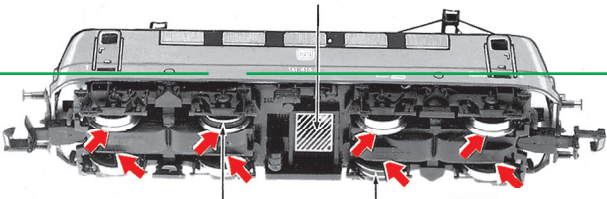


An der markierten Stelle an der Lokomotive 942601/942701 eingebautes werden.  
 The indicated point can be used for locating the **switching magnet 942601/942701**.  
 L'aimant permanent 942601/942701 peut être monté à l'endroit indiqué.



00 547002

Gleis und Räder stets sauber halten

Keep tracks and wheels clean at all times

Les voies et roues doivent être tenues toujours propres

Ersatzhaftreifen

Spare friction tyres

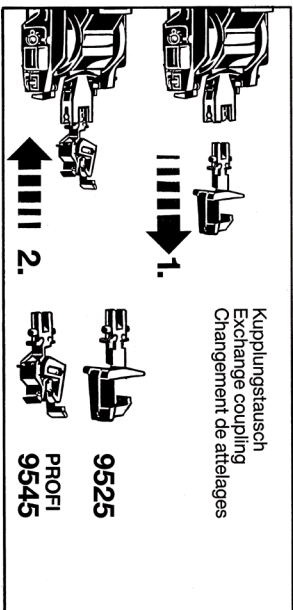
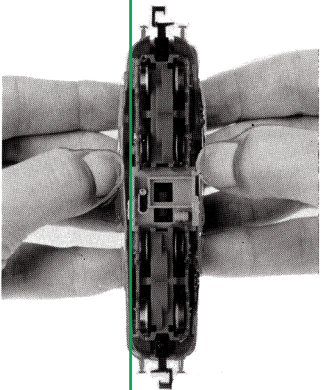
Bandages de rechange



**Ölen:** Geölt werden Lagerstellen und Getriebe nur an den gekennzeichneten Stellen. Nur FLEISCHMANN-Öl 6599 verwenden. Nur ein kleiner Tropfen pro Schmierstelle (→), sonst Überölung. Zur Dosierung die in der Verschlusskappe der Ölfflasche angebrachte Nadel verwenden.  
**Lubrication:** The bearings and gear-box should only be oiled at the bearing points marked. Only use FLEISCHMANN oil 6599. Only put a tiny drop in each place (→), otherwise it will be overoiled. An applicator needle is located in the cap of the oil bottle for your use.

**Graissage:** Il faut huiler les supports et les engrenages uniquement aux endroits indiqués. N'utilisez que l'huile recommandée FLEISCHMANN 6599. Une seule goutte par point à lubrifier (→) afin d'éviter tout excès. L'aiguille montée dans le bouchon du petit flacon convient parfaitement à cet usage.

1



- ★ Dieser Stern bezeichnet nach Norm NEM 621 die Masse-führende "gemeinsame Seite" der Lok.
- ★ This star indicates the "common side" of the loco conforming to the standard NEM 621.
- ★ Cette étoile désigne, d'après la norme NEM 621, le "côté commun" de la version la plus courante de la loco.

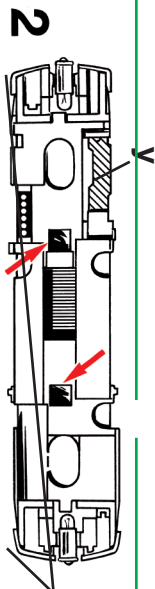
**Stromzuführung über Gleis:** Schalter in Stellung Symbol  
**To pick up current from the track:** Set switch in direction of Symbol  
**Alimentation par les rails:** L'inverseur est placée en direction de symbole

**Stromzuführung durch Oberleitung:** Schalter in Stellung Symbol  
**To pick up current from the catenary:** Set switch in direction of Symbol  
**Alimentation par les pantographes:** L'inverseur est placée en direction de symbole



**Wichtig:** Beim Decoderbau auf sauber verlegte Litzen achten!  
**Important:** When installing a decoder, take care of proper guidance of the leads.  
**Important:** Regardez les cables soient en positions propres.

**Ein Öffnen der Lok** ist nur zum Einbau eines digitalen Empfängerbausteins, Schleifkohlenwechsel und Ölen der Motor- und Getriebelager erforderlich.  
**Opening the loco** is only necessary to install a digital receiver, to replace carbon brushes, to oil the motor and gear-box axles.  
**Le démontage de la locomotive** est uniquement nécessaire pour l'installation d'un décodeur digitale remplacement, pour le changement des balais ainsi que pour le graissage du moteur et des engrenages.



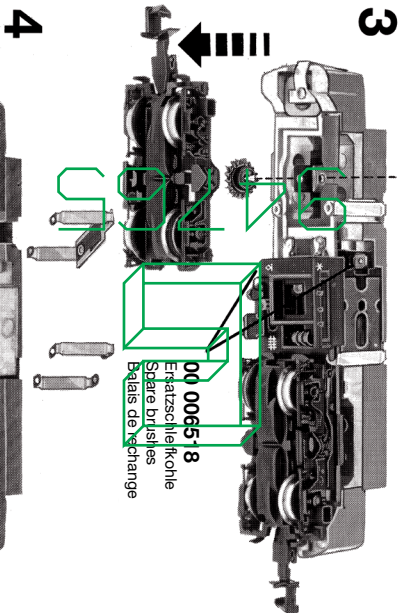
00006535  
Ersatzlichtlampe  
Spare bulb  
Lampe de rechange



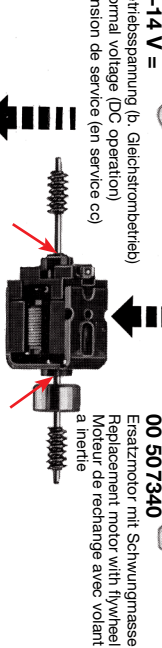
Einbau eines digitalen Empfängerbausteins: Auf der schraffierten Fläche Y kann ein Decoder (DCC: 685401) mit 6-poligen Stecker (NEM 651) geklebt werden. Beim Einbau bitte die Betriebsanleitung des jeweiligen DECODERs beachten.

Installing the digital decoder: A 6-pole DECODER (DCC: 685401) (NEM 651) can be glued onto the cross-hatched surface Y. Please consult the instructions included with the respective DECODER for fitting advice.

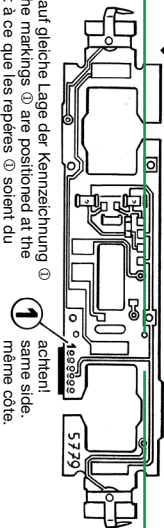
Montage d'un décodeur: La zone hachurée Y permet de coller un DECODER (DCC: 685401) (NEM 651) à 6 pôles. Pour le montage, se référer au mode d'emploi du DECODER.



4-14 V =  
Betriebsspannung (b. Gleichstrombetrieb)  
Normal voltage (DC operation)  
Tension de service (en service cc)



Steckschrittzuführung nach NEM 651, auf gleiche Lage der Kennzeichnung ①  
 Interface (NEM 651), take care so the markings ① are positioned at the  
 Interface (selon NEM 651); veillant à ce que les repères ① soient du  
 même côté.





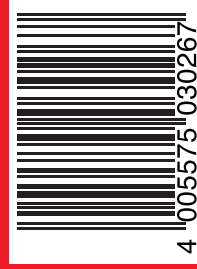
## Zugset „Karlsruher-Zug“ der DB, Epoche IV

Mitte der 1970er-Jahre entwickelte das Ausbesserungswerk Karlsruhe für den S-Bahnbetrieb im Ruhrgebiet drei Prototypen für einen Wendezug. Grund dafür waren u. a. Beschwerden der Reisenden, dass bei den langen Strecken im Ruhrgebiet in den Triebwagen kein WC vorhanden war. Als Grundlage dienten die damals in großer Zahl vorhandenen Silberlinge. Fleischmann präsentiert als Zuglok 141 248, eine farbliche Designstudie, und drei nicht minder interessante Reisezugwagen, die als Ersatzzug für den „Karlsruher-Zug“ dienen.

**Exklusiv in den idee+spiel-Fachgeschäften erhältlich.**

## Train set „Karlsruher-Zug“ of the DB, epoch IV

In the middle of the 1970 the service depot in Karlsruhe developed 3 prototypes of a turnaround train for the S-Bahn operation. One reason for this was that amongst others that the passengers complained that on the long routes in the Ruhrgebiet there was no toilet in the railcar. The basis were the Silberlinge that were available in large numbers at the time. Fleischmann presents as the train locomotive 141 248 a color design study and three no less interesting passenger wagons that served as the replacement train for the „Karlsruher Zug“.



**D: Achtung!** Nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet, wegen funktions- und modellbedingter scharfer Kanten und Spitzen und verschluckbarer Kleinteile. Warnhinweise aufbewahren! **GB: Warning!** Not suitable for children under 3 years of age, because of the sharp edges and points essential for operational and modelling conditions, as well as small parts, which could be swallowed. Retain warning instructions! **F: Avertissement!** Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans, au vu des modes d'utilisation, des formes à arêtes vives des modèles et du danger d'absorption. Gardez les indications d'avertissement! **NL: Waarschuwing!** Niet geschikt voor kinderen onder de 3 jaar vanwege functionele en/of modelgevenste scherpe randen en punten alsmede kleine – inslikbare – onderdelen. Aanwijzingen bewaren! **It: Avvertenza!** Non adatto ai bambini di età minore di 3 anni per le particolari strutture del modello ed il suo funzionamento e per il pericolo di soffocamento. Ritenerne l'indicazioni di avviso! **E: Advertencia!** No apropiado para niños de menos de 3 años por razón de los puntos y cantos agudos, así como también por el peligro de que sea ingerido. ¡Guarde indicaciones de aviso! **DK: Advarsel!** Anbefales ikke til børn under 3 år, p. g. a. funktions- og modelbetingede skarpe kanter og spidser – kan sluges. Gem anvisningerne! **P: Atenção!** Instruções de Segurança: Não conveniente para crianças antes dos 3 anos de idade por função às bordas agudas funcionais e pontos que exigiram neste modelo, assim como perigo de engolir. Guardare Instruções de Segurança! **GR: Προσοχή!** Προσοχή: Το παιχνίδι αυτό, δεν επιτρέπεται να παιχτεί, κάτω των 3 ετών λόγω των εξοπλιστικών και κομμάτιων που είναι πολύ μικρά και κολλημένα. **SP: Advertencia!** El juguete no es adecuado para niños de menos de 3 años. Mantenga las instrucciones de seguridad. **S: Varning!** Inne ägnat för barn under 3 år därför att där finns spetsar och vassa kanter och fara för sväljning. **CZ: Varování!** Nevhodné pro děti do 3 let: funkční díly mají ostré hrany a spíčky, nebezpečí spolknutí malých součástek a dříti. Uchovávejte a dodržujte toto upozornění. **PL: Ostrzeżenie!** Zabawka ze względu na cechy kształtania, budowe modelu z ostrymi krawędziami oraz możliwością polknięcia mniejszych części nie jest przystosowana dla dzieci poniżej 3 lat. **SLO: Opozorilo!** Ni primerno za otroke do 3. leta starosti zaradi funkcionalno ostrih robov in konic, kot tudi nevarnosti požrtja. **RUS: ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Изделие не предназначено для детей младше 3 лет из-за наличия съёмных деталей.